

*110 Jahre*  
*Freiwillige Feuerwehr*  
**SCHWALBACH · GRIESBORN · ·**

**1872 - 1982**



— *Gott zur Ehr* —  
• *Dem Nächsten zur Wehr* •

## Grußwort

Die Freiwillige Feuerwehr Schwalbach -Löschbezirk Schwalbach-Griesborn- kann in diesem Jahr voller Freude und Stolz auf ihr 110-jähriges Bestehen zurückblicken.

Als Bürgermeister nehme ich dieses bedeutsame Ereignis, an dem die ganze Gemeinde teilnimmt, gerne zum Anlaß, der Freiwilligen Feuerwehr die besten Glückwünsche zu übermitteln und für ihr verdienstvolles und vorbildliches Wirken im Dienst der Gemeinschaft Dank und Anerkennung im Namen aller Mitbürgerinnen und Mitbürger zu sagen.

110 Jahre Feuerwehr, das bedeutet elf Jahrzehnte, über ein Jahrhundert, ernster und verantwortungsbewußter Arbeit, elf Jahrzehnte Einsatz und stete Bereitschaft im Dienst für den Nächsten und die Gemeinde. Es freut mich besonders sagen zu können, daß es eine Zeit guter erfolgreicher Zusammenarbeit mit der Gemeinde und in der Gemeinde zum Schutz und zur Sicherheit unserer Bürger gewesen ist.

Die Freiwillige Feuerwehr ist zudem ein wichtiges Glied in der Kette der Selbsthilfeeinrichtungen unserer Gesellschaft, deren Existenz und deren Tätigkeit im Not- oder Bedarfsfall viele Mitbürger als selbstverständlich betrachten. In einer Zeit des überwiegenden materiellen Denkens sind immer noch Menschen bereit, neben ihrem beruflichen und familiären Aufgabenkreis ehrenamtlich und uneigennützig der Gemeinschaft zu dienen. Solche Bereitschaft verdient zu allen Zeiten und besonders heute höchste menschliche Anerkennung, zumal dieser Dienst sich auch bei Gefährdung der eigenen Person und unter Einsatz des Lebens immer wieder bewähren mußte.

Feuerwehrleute halten sich stets zum Einsatz für die Gemeinschaft bereit und setzen sogar ihr Leben aufs Spiel, um anderen zu helfen. Mit dieser vorbildlichen und nachahmenswerten Pflichterfüllung sind unsere Feuerwehrleute geradezu zu einem Sinnbild des guten Willen und der praktischen Solidarität geworden.

Dieser vorbildliche Dienst möge für viele Ansporn und Mahnung sein.

Dieser Ruf geht insbesondere an unsere Jugend. Ganz besonders freue ich mich, daß die Jugend wieder verstärkt in die Freiwillige Feuerwehr eintritt.

Auch den Frauen und Familien sei für das Verständnis, das sie für das Wirken ihrer Männer aufbringen, auf diesem Wege gedankt.

Mögen die Jubiläumsfeierlichkeiten in der Zeit vom 28. bis 31. Mai 1982 dazu beitragen, das Bewußtsein des Gemeinschaftsdenkens und die Bereitschaft zur mitmenschlichen Verantwortung erneut zu wecken und zu steigern.

Allen Festteilnehmern und Gästen wünsche ich angenehme und erinnerungswerte Stunden und der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach -Löschbezirk Schwalbach-Griesborn- weiterhin eine positive Entwicklung.

Das Stiftungsfest möge einen glücklichen und harmonischen Verlauf nehmen.

-Georg Fleck-  
Bürgermeister

## **Dankeswort**

*Die Freiwillige Feuerwehr Schwalbach-Griesborn dankt allen Freunden und Gönnern, die es durch Inserate und Spenden ermöglicht haben, diese Programmschrift herauszugeben. Auch sagen wir allen Dank, die tatkräftig zum Gelingen dieses Festes mit beigetragen haben.*

*An die Leser dieser Festschrift richten wir die Bitte, die Inserenten bei den Einkäufen und handwerklichen Leistungen zu berücksichtigen.*

*Freiwillige Feuerweh  
Schwalbach-Griesborn*



*Kuchen u. Torten  
in reicher Auswahl*

TÄGLICH FRISCHE

● *Spezial-Brote*

— ■ —  
*Bäckerei — Lebensmittel*

*Wolfgang Fuchs*

*RILKE-STR. 44*

● *Schwalbach* ●

## *Grußwort*

Zum 110-jährigen Bestehen gratuliere ich der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach-Griesborn im Namen aller Bürger.

Auf der Grundlage des ehrenamtlichen und freiwilligen Einsatzes waren und sind die Männer der Wehr bereit, ihren Mitmenschen in Zeiten der Not und Gefahr beizustehen.

Ihr selbstloser Idealismus und ihre ständige Bereitschaft zeigen, wieviel den Feuerwehrmännern die Solidarität der menschlichen Gemeinschaft bedeutet.

In uneigennütziger Weise treten sie in der heutigen Zeit des amteriel-  
len Denkens zum Kampf gegen Feuer und Naturkatastrophen an.  
Diesen Männern gebührt Dank und hohe Anerkennung.

Die Pflege der Kameradschaft, in der Wehr und nach Außen, lassen  
das Fest des 110-jährigen Bestehens sicher zu einem Erlebnis froher  
Gemeinschaft werden.

Ich entbiete den Feuerwehrmännern und allen Gästen aus Nah und  
Fern freundliche Grüße und wünsche den Festtagen einen harmoni-  
schen Verlauf.

Ottília Pohl  
Ortsvorsteherin



Gärtnerei

Joh. Feld

Joh. G. Lohle

Hauptstr. 156

SCHWALBACH

Tel.: 51003



## *Grußwort*

Ein stolzes Jubiläum feiert in diesen Tagen der Löschbezirk Schwalbach der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Schwalbach.

Aus Anlaß des 110 jährigen Bestehens der Feuerwehr in Schwalbach entbiete ich der Gemeinde und insbesondere den Feuerwehrkameraden, zugleich auch namens der Löschbezirke Elm und Hülzweiler die besten Glückwünsche.

Nur der Fachkundige wird ermessen können, wieviel selbstloser Einsatz in den vergangenen 110 Jahren mit all ihren Wechsel von den Männern der Freiwilligen Feuerwehr im Dienst der Allgemeinheit geleistet wurde.

Jedem Einsichtigen aber wird klar sein, daß auf eine gut ausgerüstete und ausgebildete pflichtbewußte Freiwillige Feuerwehr auch in Zukunft nicht verzichtet werden kann.

Ich wünsche der Freiwilligen Feuerwehr Löschbezirk Schwalbach zu ihrem Ehrentag, daß sich auch künftig Männer finden mögen, die in gleicher Weise wie die jetzigen Wehrangehörigen bereit sind, für Leben und Gesundheit, für Hab und Gut ihrer Mitmenschen einzutreten.

Der Jubiläumsveranstaltung selbst wünsche ich einen harmonischen Verlauf und allen Festteilnehmer ein frohes Beisammensein im Geist guter Feuerwehrkameradschaft.

Edwin Speicher  
Gemeindewehrführer

....

• SCHWALBACH •



*Hauptstraße*

....

## *Grußwort*

Der Löschbezirk Schwalbach-Griesborn kann in diesem Jahr mit Stolz auf sein 110-jähriges Bestehen zurückblicken. Möge unser Jubiläumsfest für die Gemeinde und Wehr mit dem festen Vorsatz gelingen, treu und selbstlos das von unseren Vorfahren gegründete hohe Werk der Nächstenhilfe weiterzuführen, in echtem Bürger- und Feuerwehrsinn.

An dieser Stelle möchte ich allen Freunden und Gönnern der Feuerwehr für ihre freundliche Unterstützung zum Gelingen unseres Stiftungsfestes recht herzlich danken.

Für mich ist es persönlich eine große Ehre und Freude zugleich, diesen Tag mit meinen Feuerwehrkameraden begehen zu können.

Mit Stolz kann ich auf hilfsbereite und tatkräftige Männer blicken die es sich zur Aufgabe gemacht haben, Hab und Gut der Mitmenschen bei Feuergefahr und Katastrophen zu schützen und zu retten.

Dank gebührt auch unserer Gemeinde, die ihrer Feuerwehr jederzeit die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt hat, damit sie ihren Aufgaben gerecht werden konnte.

Auch nehme ich diese Gelegenheit zum Anlaß, den Feuerwehrmännern meinen herzlichen Dank und volle Anerkennung für ihre Leistungen auszusprechen.

Kameradschaft, Treue und Einsatzbereitschaft stehen im Vordergrund dieser Männer; wollen wir auch in Zukunft zusammenstehen nach unserem Wahlspruch:

*"GOTT ZUR EHR - DEM NÄCHSTEN ZUR WEHR"*

*Karl-Heinz Beck  
Löschbezirksführer*

# FESTPROGRAMM

FREITAG, DEN 28. 05. 1982

20.00 UHR - FESTKOMMERS -

Mitwirkende:

KLAVIER-TRIO -MUSIKHOCHSCHULE SAARBRÜCKEN-

GESANGVEREIN "EINIGKEIT" -SCHWALBACH-

GESANGVEREIN "FIDELIO" -SCHWALBACH-



## FESTPROGRAMM

SAMSTAG, DEN 29.05.1982

- 10.00 UHR -FAHRZEUG- UND GERÄTESCHAU-  
Vorführung der Jugendfeuerwehr
- 16.00 UHR -GROSS-ÜBUNG  
Übungsprojekt:  
Altes Feuerwehrgerätehaus -  
Turnhalle - Sozialgebäude -  
Mitwirkende:  
Feuerwehr Schwalbach mit den  
Löschbezirken ELM - HULZWEILER  
und SCHWALBACH-GRIESBORN  
Löschbezirk SCHWARZENHOLZ  
Feuerwehr BOUS  
Feuerwehr ENSDORF  
Werksfeuerwehr der Röhren-  
werke BOUS  
DRK Ortsgruppe SCHWALBACH
- 16.45 UHR -MARSCH ZUM FEUERWEHRHAUS  
Mitwirkende:  
Spielmannszug der DJK BOUS
- 17.00 UHR -MELDUNG AN DEN SCHIRMHERR-  
Bürgermeister Georg FLECK  
Ehrungen und Ernennungen
- 20.00 UHR -TANZ IM FEUERWEHR-GERÄTEHAUS-  
Es spielt die Kapelle DERRENBECHER



# FESTPROGRAMM

SONNTAG, DEN 30. 05. 1982

- 9.30 UHR - KIRCHGANG -
- 11.00 UHR - FRÜHSCHOPPEN-KONZERT -  
Es unterhält der Fanfarenzug  
der Kath. JUGEND ENSDORF
- 12.30 UHR - MITTAGESSEN -
- 16.00 UHR - NACHMITTAGS-KONZERT -  
bei Kaffee und Kuchen  
Unterhaltung:  
Spielmannszug der DJK BOUS
- 20.00 UHR - TANZ IM FEUERWEHR-GERÄTEHAUS -



# FESTPROGRAMM

MONTAG, DEN 31. 05. 1982

- 10.00 UHR - FRÜHSCHOPPEN-KONZERT -  
Unterhaltung:  
Blasorchester des  
TV SCHWALBACH
- 12.00 UHR - MITTAGESSEN -
- 16.00 UHR - NACHMITTAGS-KONZERT -  
bei Kaffee und Kuchen  
Unterhaltung:  
Trachtenkapelle  
Toni SCHOLL ENSDORF
- 20.00 UHR - TANZ IM FEUERWEHR-GERÄTEHAUS -





*für  
Freud und  
Leid*

*Günther Heinen*

**GARTENBAU - BETRIEB**

**BOUSER STRASSE**

**SCHWALBACH**

*Führender*

*Produktionsbetrieb*

*in Topfpflanzen*

*für Zimmer, Balkon + Freiland*

*täglich frische •*

*• Schnittblumen*

*Besuchen Sie uns!*

**WIR SIND PREISWERT UND**

**BIETEN GROSSE AUSWAHL**



Das Bier,  
mit dem man  
Freundschaft schließt



**PARKBRÄU**

**Getränke  
Weiland GmbH**

**Sinalco**  
•fruchtfein•  
das zischt und  
erfrischt



Herstellung und Vertrieb, Bierverlag  
Emsdorfer Straße Schacht 1

6635 Schwalbach



Brot- u. Feinbäckerei  
*Siegfried Müller*  
Hauptstraße 247  
Telefon 06834-51282  
6635 Schwalbach



Für Festlichkeiten empfehlen  
wir unser  
reichhaltiges Angebot  
und unsere Spezialitäten.

Metzgerei - Feinkost  
**JOSEF JOCHEM**



Fleisch und Wurstwaren  
Konserven - Eigene Schlachtere  
Altstes Geschäft am Platze, gegr. 1902  
Partyservice-kalte Büffets  
Schwalbach-Griesborn  
Hauptstr. 24 - Tel. 51113

● **R**uhland-kallenborn ●

*Baustoffe - Fliesen - Sanitär . . .  
. . . Fenster - Türen - Paneele  
Gartenelemente - Werkzeuge - Heizöl*

**Schwalbach**

6635 Emsdorf  
An der Bahnrampe  
Tel. (0 68 31) 5199

Hauptstraße 159  
Tel. (0 68 34) 54151

6635 Bous  
Saarbrücker Straße  
Tel. (0 68 34) 3710

*Die Feuerwehr hilft . . .*

**VORBEUGEN  
mußt Du selbst!**



**ELEKTRO- HAUSGERÄTE**

**K.H. KIEFER**

**BAUSTOFFE ●●●●**

**HEIZÖL ●●●●**

**KOHLN**



**SCHILLERSTR. 38**

**SCHWALBACH**

Uhren  
Schmuck  
WMF  
Silberplatte  
Besteck



Brillen  
Optik  
Kontaktlinsen

BERND

*Mischo*

Augenoptikermeister - Uhrmachermeister.

Schwalbach, Hauptstraße 189 Telefon 0 68 34 / 5 37 88

Ihr Augenoptikermeister zugelassen zu allen Kassen

Das Zeichen ihres Vertrauens.



